



Ö1 DOSSIER: SPRACHE

10.–19. 10. 2008

Sendungen in Radio Österreich 1

KONTEXT – SACHBÜCHER UND THEMEN
10. 10. | 9.05 UHR
Was ist Sprache?
Zum Buch von Jürgen Trabant

RADIOKOLLEG
13.–16. 10. | 9.05 UHR
Sprache schafft Wirklichkeit
Wie Wörter Politik machen

DIMENSIONEN
13. 10. | 19.05 UHR
Die Politik der Sprachen
Neues aus den Arenen von Nationalismus und Sprachenstreit

JOURNAL PANORAMA
14. 10. | 18.20 UHR
Gendergerechte Sprache – hier und anderswo

DIMENSIONEN
14. 10. | 19.05 UHR
Ein Land mit 100 Sprachen
Kultur und Politik in Nepal

DIMENSIONEN
15. 10. | 19.05 UHR
Das mehrsprachige Klassenzimmer
Über den Umgang mit kultureller Diversität in Bildungsinstitutionen

SALZBURGER NACHTSTUDIO
15. 10. | 21.00 UHR
Archiv des Wissens
»Die Grenzen meiner Sprache bedeuten die Grenzen meiner Welt«

DIMENSIONEN
16. 10. | 19.05 UHR
Quantensprung or Quantum Jump?
Eine Sendung über die Folgen der Einsprachigkeit in der Wissenschaft

DIMENSIONEN
17. 10. | 19.05 UHR
Die Sprache in der globalisierten Welt
Eine Sendung zum Symposium

AMBIENTE
19. 10. | 10.05 UHR
Jardin des Cultures d'Europe
Sprachkurse der besonderen Art im kulturellen Zentrum von Avignon

DIE Ö1 KINDERUNI
19. 10. | 17.10 UHR
Wie wurde unser Wortschatz bunt?
Über die Sahnehäubchen der Sprache



Ö1 DOSSIER SPRACHE

DIE SPRACHE IN DER GLOBALISIERTEN WELT ZUR VERANTWORTUNG VON POLITIK, MEDIEN UND WISSENSCHAFT

16. 10. 2008

SYMPOSION 16. Oktober 2008, 16.00 Uhr

VERANSTALTUNGSORT RadioKulturhaus, Großer Sendesaal
Argentinierstraße 30a, 1040 Wien

VERANSTALTER Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung
Radio Österreich 1, Wissenschaftsredaktion

EINTRITT FREI Mit dieser Einladung ist keine Sitzplatzgarantie verbunden

ANMELDUNG Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung
Adriana Paar: +43 (0)1 53120 7142
adriana.paar@bmf.gv.at

INTERNET www.bmf.gv.at
oe1.orf.at
science.orf.at



B.M.W.F^a

Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung



SYMPOSION > 16. OKTOBER 2008

ORF



RADIO
ÖSTERREICH 1

Ö1 DOSSIER: SPRACHE

DIE SPRACHE IN DER GLOBALISIERTEN WELT ZUR VERANTWORTUNG VON POLITIK, MEDIEN UND WISSENSCHAFT

VERANSTALTER
Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung und Radio Österreich 1



**Ö1 DOSSIER
SPRACHE**
**DIE SPRACHE IN DER GLOBALISIERTEN WELT
ZUR VERANTWORTUNG VON POLITIK,
MEDIEN UND WISSENSCHAFT**

16. 10. 2008

In der westlichen Welt ist Englisch zur Lingua franca geworden. Deutsch verliert als grenzüberschreitende Sprache von Wissenschaft und Kultur immer mehr an Bedeutung. Ein Verlust an sprachlicher Vielfalt und der Niedergang von Sprachen werden häufig als Folge der Globalisierung beklagt.

Wie wirkt sich eine neue Leitsprache auf Politik, Medien und Wissenschaft aus? Sind Befürchtungen berechtigt, dass die deutsche Sprache in absehbarer Zeit für die Vermittlung von Wissenschaft und Kultur kaum mehr eine Rolle spielen wird? Da Englisch als neue Lingua franca der Wissenschaft bereits Realität ist, stellt sich die Frage, wie dieses Englisch in seiner Qualität gesichert und zur Förderung von Innovation und internationaler Vernetzung am besten eingesetzt werden kann.

Trotz der Globalisierung der Informations- und Kommunikationssysteme bleibt die Beherrschung der eigenen Sprache nach wie vor die wichtigste Voraussetzung für die Kommunikation politischer, gesellschaftlicher und wissenschaftlicher Themen in der (medialen) Öffentlichkeit. Welche Kompetenzen sind dafür erforderlich? Und wie weit hat auch Politik Verantwortung für die Sprache?

Vieles, was in der Wissenschaft an neuem Wissen produziert wird, gelangt nicht zur Umsetzung. Liegen die Gründe in der Wissenschaftssprache selbst oder fehlt es an geeigneten »Übersetzern«? Wie können wissenschaftliche Inhalte verständlich transportiert werden?

Die Initiative »**Sprechen Sie Wissenschaft?**« – getragen vom BMWF und von der Ö1 Wissenschaftsredaktion – fördert den öffentlichen Dialog über die Sprache der Wissenschaft. Im Rahmen dieses Symposions wird darüber diskutiert, wie weit Politik und Medien Verantwortung dafür haben, dass Wissenschaft öffentlich wird. Was können Wissenschafts- und Forschungspolitik dafür tun, dass Wissenschaft für die Öffentlichkeit zugänglicher wird und der Gesellschaft zugute kommt? Wie kann die Kommunikation zwischen Wissenschaft und Öffentlichkeit gelingen?



**Ö1 DOSSIER
SPRACHE**
**DIE SPRACHE IN DER GLOBALISIERTEN WELT
ZUR VERANTWORTUNG VON POLITIK,
MEDIEN UND WISSENSCHAFT**

16. 10. 2008

Programm

BEGINN 16.00 Uhr

VORTRÄGE *Hat die deutsche Sprache noch Zukunft?*
JUTTA LIMBACH, Goethe-Institut, München

Publish in English, perish in German?
Zur Sprachsoziologie des modernen Wissenschaftsbetriebs
GERLINDE MAUTNER, Wirtschaftsuniversität Wien

Politische Sprache und Politjargon in Österreich
OSWALD PANAGL, Universität Salzburg

*Die Sprache der Medien und das Verständnis
der Wissenschaft*
MARKUS J. LEHMKUHL, Freie Universität Berlin

Sprache und Wissenschaft – ein Gespräch
LUKAS RESETARITS, Kabarettist

Pause

Im Eigelb ist mehr Eiweiß als im Eiweiß
Warum die Sprache der Wissenschaft nicht einfach sein kann
ERNST PETER FISCHER, Universität Konstanz

DISKUSSION *Komplex und verständlich. Wie kann die Kommunikation
zwischen Wissenschaft und Öffentlichkeit gelingen –
und wer hat die Verantwortung dafür?*

Mit **ERNST PETER FISCHER**, Universität Konstanz,
CHRISTOPH KRATKY, FWF Der Wissenschaftsfonds,
MARKUS J. LEHMKUHL, Freie Universität Berlin,
ADA PELLERT, Donau-Universität Krems

ENDE ca. 20.00 Uhr

Moderation: **MARTIN BERNHOFER**, Ö1 Wissenschaftsredaktion



**Ö1 DOSSIER:
SPRACHE**

10.–19. 10. 2008

Internet

SCIENCE.ORF.AT **Serie zur Initiative**

»*Sprechen Sie Wissenschaft?*
Wissenschaftssprache im öffentlichen Dialog«
Forscher und Forscherinnen verschiedener Disziplinen reflektieren in Gastbeiträgen und Interviews über den wissenschaftlichen Sprachgebrauch und den Bedarf an Wissenschaftskommunikation.
→ <http://science.orf.at/science/news/150954>

Informationen zur Initiative

»*Sprechen Sie Wissenschaft?*«
von BMWF und Ö1 Wissenschaftsredaktion:
→ http://www.bmwf.gv.at/submenue/neuigkeiten/aktuelle_initiativen/sprechen_sie_wissenschaft/

OE1.ORF.AT Das »**Ö1 Dossier: Sprache**« zum Nachhören und im Download wird Schritt für Schritt erweitert. Auch künftige Sendungen zum Thema und aktuelle Debattenbeiträge werden in diesem redaktionell betreuten Archiv zusammengefasst.